



MESA ELEVADORA MANUAL MÓVIL

Referencias	Fecha de revisión
MSA1025, MSA1026, MSA1027	04.01.2010

Gracias por adquirir nuestro producto. Este manual de instrucciones describe el método correcto para asegurar una larga vida de servicio al producto. Por favor, lea y entienda perfectamente este manual antes de empezar a maniobrar la mesa elevadora. Mantener este manual en el sitio adecuado. Si pierde este manual, por favor póngase en contacto con nosotros.

Nota: Este manual ha sido preparado para personas competentes en el área. Proporciona instrucciones para el uso correcto de la plataforma así como lista de materiales. Este manual no puede sustituir las habilidades profesionales de expertos en la materia.

1. DESCRIPCIÓN

Sistema de elevación por mecanismo de simple tijera con rodamientos sin mantenimiento. La fuerza de elevación se produce por la actuación de un único cilindro oleohidráulico con émbolo cromado anclado en el interior del mecanismo de tijera e impulsado por una bomba manual de doble efecto con accionamiento por pedal. Con ello reducimos la tensión y fatiga originadas a la hora de manipular cargas.

El descenso de la carga se realiza mediante un sistema de palanca que facilita el control del mismo; cumpliendo así la función de “operario presente” por el que la acción se paraliza si el usuario no acciona directamente el control.

Estructura de acero con bastidor inferior sobre dos ruedas fijas y dos ruedas giratorias plásticas.

Protección exterior de las ruedas móviles y bloqueo de estacionamiento para realizar las operaciones de carga y descarga de una forma segura.

Se suministran en color Ral5002.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/PRECAUCIONES

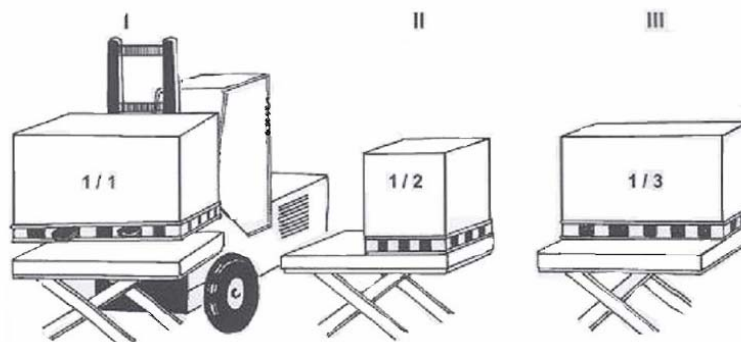
- El operario debe leerse todas las advertencias del manual de la mesa antes de usarla.
- No poner las manos ni los pies debajo las tijeras ya que podrían causar lesiones graves.
- No sobrepasar la carga máxima especificada en este manual.
- Usar la mesa en superficies lisas y firmes. Vigilar que no haya socavones, baches u otras irregularidades. La carga podría caerse.
- No usarla en pendiente ya que la elevación de la mesa podría llegar a ser no controlable y causar peligro.
- Las normativas actuales no permiten la elevación de personas, sólo mercancías.
- No mover la mesa con la carga elevada. La carga podría caerse.
- No ponerse debajo de la mesa.
- No poner los pies cerca de las ruedas.
- No poner la carga en los extremos. La carga debe ser distribuida al menos en un 80% dentro de la superficie de la mesa.
- No usar la mesa con la carga mal apilada e inestable.
- La mesa debe ser accionada por un operario debidamente formado.
- Mantener vigilada la carga y detener la elevación si se detecta alguna inestabilidad.
- Mientras la mesa esté elevando o descendiendo está totalmente prohibido mover la carga.
- En caso de no uso, la mesa debe dejarse en la posición más baja.

- La mesa es un dispositivo de elevación móvil para la elevación y descenso de cargas. No usarla para otros propósitos.
- No descender la mesa demasiado deprisa. La carga podría balancearse y caerse.
- Asegurarse de que mientras se usa la mesa no hay objetos cerca de su radio de acción.
- Realizar las tareas de mantenimiento siempre con la mesa sin carga.
- La mesa elevadora no es resistente al agua y debe estar en ambiente secos.
- No modificar la mesa elevadora sin el consentimiento del fabricante. Cualquier modificación en su estructura o diseño puede acarrear la pérdida de la garantía.

Distribución de la carga:

Según normativa EN1570 sobre los requerimientos de seguridad de las mesas elevadoras, los requerimientos básicos son:

1. 100% de la carga máxima uniformemente repartida sobre toda la área de la plataforma.
2. 50% de la carga máxima uniformemente repartida sobre una mitad longitudinal del área de la plataforma.
3. 33% de la carga máxima uniformemente repartida sobre una mitad transversal del área de la plataforma.



3. NOMBRE DE LAS PRINCIPALES PARTES DE LA MESA



4. INSPECCIÓN DIARIA

Una inspección diaria es siempre muy útil para encontrar a tiempo cualquier posible mal funcionamiento o fallo en la mesa. Antes de cada uso revisar la mesa elevadora de acuerdo con los siguientes puntos:

- Revisar todos los comentarios sobre **Precauciones y Seguridad**.
- Revisar rayadas, piezas dobladas o rotas.
- Revisar los movimientos suaves de la mesa.
- Revisar de que no haya ninguna fuga de aceite.
- Revisar que la mesa no haga ningún ruido anormal durante la elevación o descenso.
- Revisar que todas las tuercas y bulones estén prietos y fijos en su lugar.

NO USAR LA MESA SI SE DETECTASE ALGUNA ANOMALÍA O FALLO.

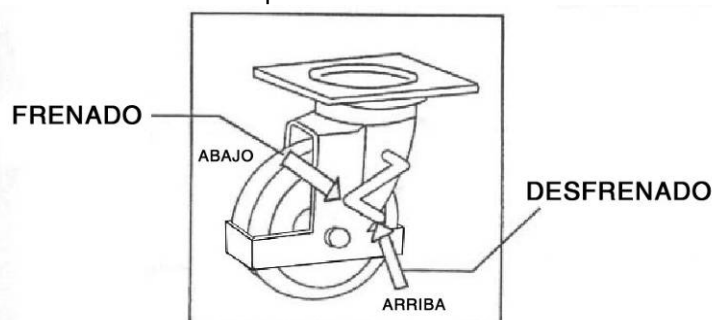
5. USO DE LA MESA ELEVADORA

Freno

Frenar la mesa cuando no esté en movimiento para evitar posibles movimientos indeseados. El freno está montado en las ruedas traseras giratorias, en su parte derecha.

Para frenar la rueda, presionar el pedal del freno.

Para desfrenar libere el freno tirando la palanca hacia arriba.



Elevación

No sobrecargar la mesa. En ningún caso poner más carga de la admitida.

Asegurar que la carga está uniformemente bien repartida. No concentrar el peso en un único lado o extremo de la plataforma.

Para elevar la mesa presione el pedal de elevación repetidamente hasta alcanzar la altura deseada.

Una vez alcance la altura máxima la mesa no se elevará más aunque siga accionando el pedal. Al llegar a la posición más alta la mesa descenderá ligeramente.

NOTA: el cilindro hidráulico está diseñado para aguantar el peso de la mesa. Debido a la naturaleza del sistema hidráulico, la mesa puede descender ligeramente durante un largo periodo de tiempo. La mesa puede no permanecer indefinidamente en la misma posición.

Descenso

No poner brazos o piernas debajo de la plataforma durante la operación de descenso.

Presionar la palanca de descenso que hay en el timón.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Capacidad (kg)	Plataforma (mm)	Altura máx. (mm)	Recorrido	Dimensiones (mm)	Número de pedaladas	Ruedas (mm)	Peso (kg)
MSA1025	500	1525x620	400-1100	700	-	-	160	175
MSA1026	500	800x1200	370-1190	820	1400x800x1190	≤80	160	160
MSA1027	1000	800x1200	425-1225	800	1400x800x1225	≤90	200	163

7. INSTRUCCIONES DE SERVICIO

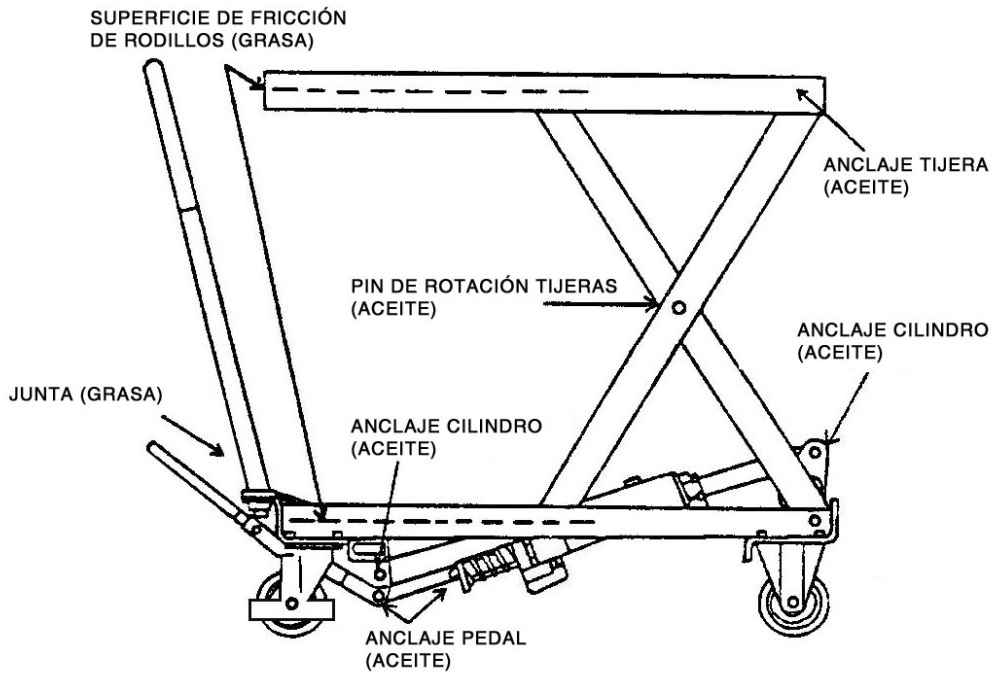
Hacer revisiones periódicas del funcionamiento de la mesa.

Después de hacer las tareas de mantenimiento o reparación asegurarse que la mesa funciona correctamente otra vez.

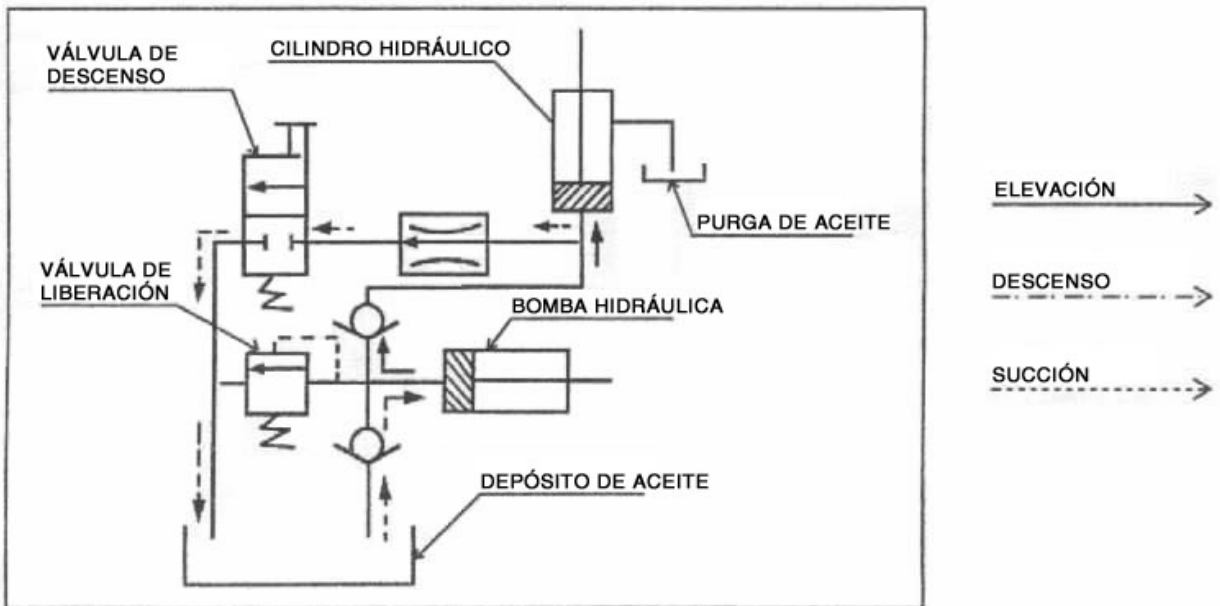
Únicamente una persona cualificada puede hacer los trabajos de mantenimiento y reparación.

Revisar que el aceite no esté sucio. Si es necesario cambiarlo después de un largo periodo de uso, aproximadamente cada 12 meses.

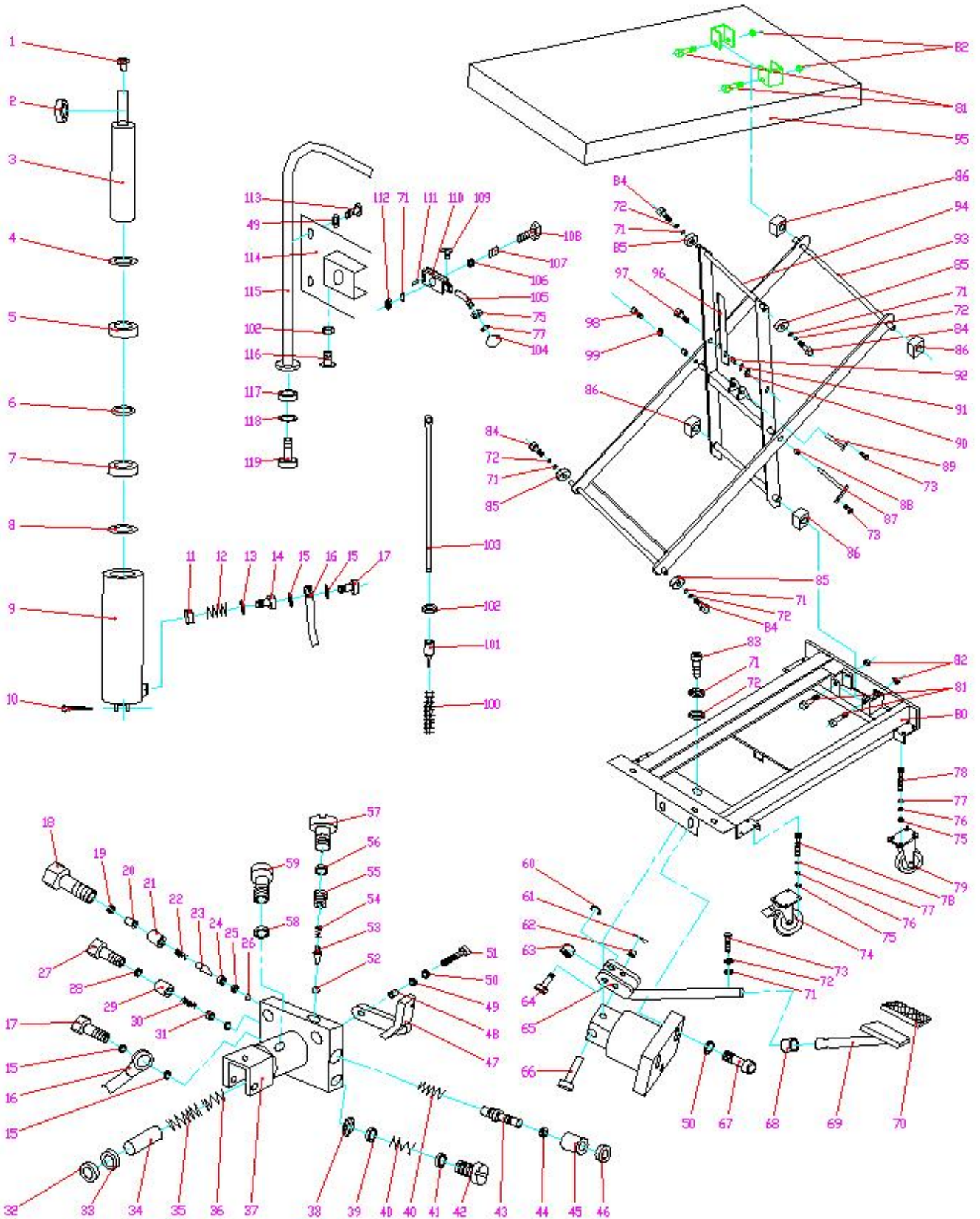
Una buena lubricación de los elementos móviles es recomendable para alargar la vida de la mesa elevadora. En la siguiente imagen tiene los puntos que debe lubricar con aceite o grasa.



8. CIRCUITO HIDRÁULICO Y DESPIECE



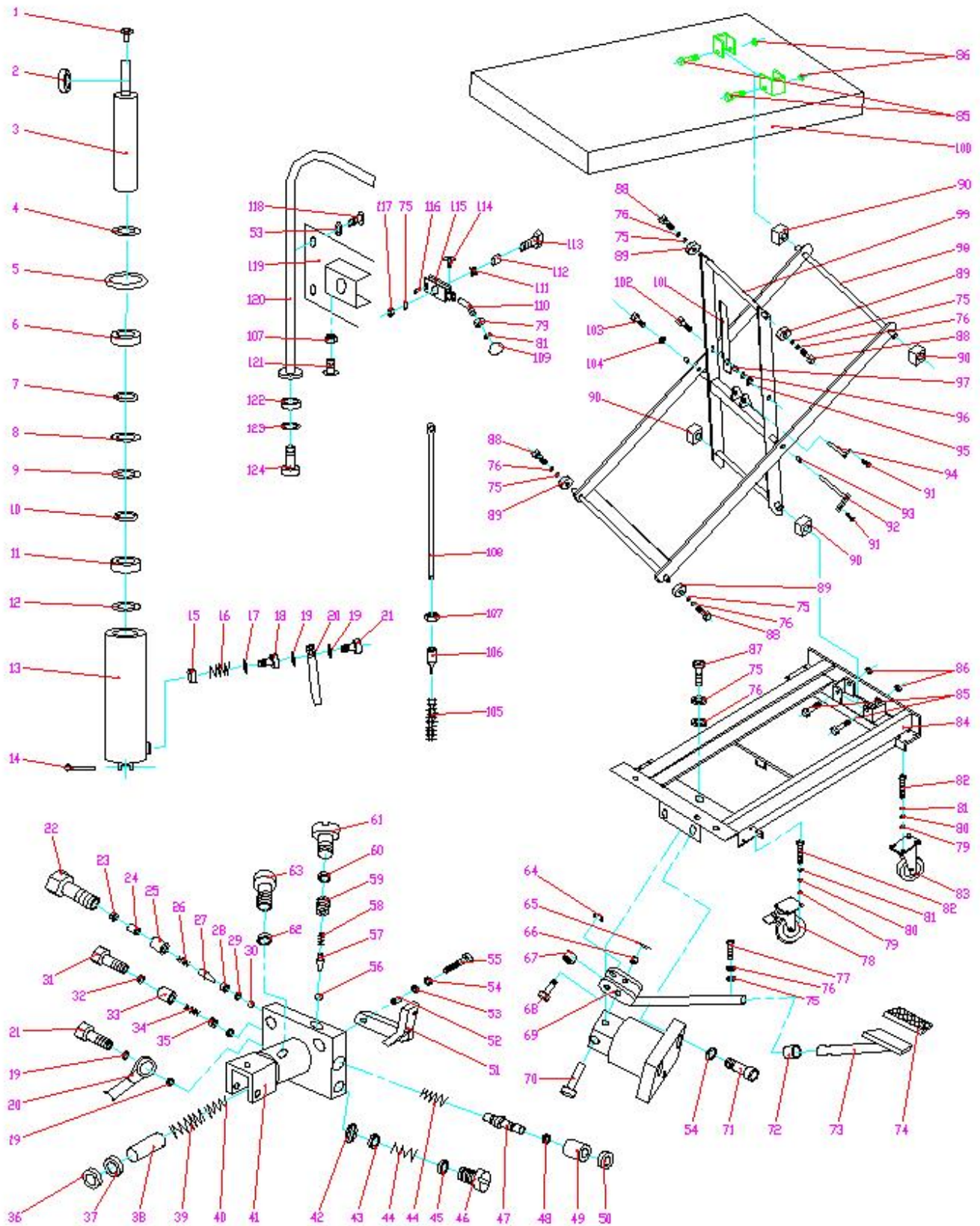
Despiece mesa elevadora MSA1026



NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION
1	Grease cup M6	61	Split pin 3.2×20
2	Bearing GE30ZS	62	Spacing casing
3	Piston Rod	63	Pressure roller
4	Dust cover $\varnothing 43 \times \varnothing 35 \times 5$	64	Pressure roller pin
5	Cylinder cover	65	Pedal holder
6	Snap ring $\varnothing 20$	66	Pedal pivot pin
7	Piston	67	Hex socket screw bolt M6×40
8	Composite packing $\varnothing 45 \times \varnothing 35 \times 16.4$	68	Rubber bushing
9	Cylinder welding	69	Pedal pair
10	Split pin 4×35	70	Pedal rubber
11	Prevent burst valve	71	Washer 8
12	Spring	72	Spring washer 8
13	Composite packing washer 18	73	Hexagon head bolt M8×16
14	Union joint	74	Wheel
15	Composite packing washer 14	75	Nut M10
16	High pressure Hose	76	Spring washer 10
17	Joint	77	Washer 10
18	Adjust casing seat	78	Hex socket screw bolt M10×25
19	O-ring d18×2.4	79	Wheel
20	Adjust casing	80	Chassis
21	Spring seat	81	Hexagon head bolt M8×50
22	Spring	82	Self-locking nut M8
23	Conical valve	83	Hex socket screw bolt M8×16
24	Check valve casing	84	Hexagon head bolt M8×10
25	O-ring $\varnothing 6.9 \times 1.8$	85	Roller
26	Steel ball $\varnothing 7$	86	Nylon piece
27	Regulating speed valve casing	87	Pin
28	O-ring d15×2.65	88	Bushing
29	Regulating speed spring seat	89	Pin for piston rod
30	Regulating speed spring	90	Self-locking nut M14
31	Regulating speed slide-valve	91	Washer 14
32	O-ring $\varnothing 20 \times 2.65$	92	Bushing
33	Y-ring $\varnothing 20 \times \varnothing 28 \times 5$	93	External scissors lever
34	Pump plunger	94	Internal scissors lever
35	Spring	95	Table
36	Spring	96	Safety rod
37	Pump body	97	Hexagon head bolt M14×40

38	Mesh	98	Hexagon head bolt M10×18
39	Washer 5	99	Washer
40	Discharge spring	100	Chain
41	O-ring φ14×2.4	101	Connecting rod
42	Plug	102	Nut M6
43	Discharge lever	103	Connecting rod
44	O-ring φ4×1.8	104	Ball bonding of handle
45	Discharge lever bushing	105	Handle shank
46	O-ring φ10.6×2.65	106	Torsion spring
47	Discharge lever	107	Sleeve
48	Bushing	108	Hex headed screw bolt M8×40
49	Washer 6	109	Dormant bolt M5×12
50	Spring washer 6	110	Shake handle
51	Hex socket screw bolt M6×16	111	Spring pin 5×14
52	Steel ball φ5	112	Nut M8
53	Spring seat assembly	113	Dormant bolt M6×8
54	Regulating pressure spring	114	Joint board
55	Regulating pressure nut	115	Handle
56	O-ring φ8×1.8	116	Dormant bolt M6×25
57	Screw	117	Spacing casing
58	O-ring φ10×2.65	118	Spring washing 12
59	Plug	119	Hex screw M12×30
60	Snap ring 10		

Despiece mesa elevadora MSA1027



NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION
1	Grease cup M6	63	Plug
2	Bearing GE30ZS	64	Snap ring 10
3	Piston Rod	65	Split pin 3.2×20
4	Dust cover $\phi 40 \times \phi 32 \times 5$	66	Spacing casing
5	Snap ring 55	67	Pressure roller
6	Cylinder cover	68	Pressure roller pin
7	O-ring $\phi 31.5 \times 2.65$	69	Pedal holder
8	Snap ring $\phi 60$	70	Pedal pivot pin
9	O-ring $\phi 55 \times 2.65$	71	Hex socket screw bolt M6×40
10	Snap ring $\phi 32$	72	Rubber bushing
11	Piston	73	Pedal pair
12	Composite packing	74	Pedal rubber
13	Cylinder welding	75	Washer 8
14	Split pin 4×35	76	Spring washer 8
15	Prevent burst valve	77	Hexagon head bolt M8×16
16	Spring	78	Wheel 8"
17	Composite packing washer 18	79	Nut M10
18	Union joint	80	Spring washer 10
19	Composite packing washer 14	81	Washer 10
20	High pressure Hose	82	Hex socket screw bolt M10×25
21	Joint	83	Wheel 8"
22	Adjust casing seat	84	Chassis
23	O-ring $d 18 \times 2.4$	85	Hexagon head bolt M8×50
24	Adjust casing	86	Self-locking nut M8
25	Spring seat	87	Hex socket screw bolt M8×16
26	Spring	88	Hexagon head bolt M8×10
27	Conical valve	89	Roller
28	Check valve casing	90	Nylon piece
29	O-ring $\phi 6.9 \times 1.8$	91	Hexagon head bolt M8×20
30	Steel ball $\phi 7$	92	Pin
31	Regulating speed valve casing	93	Bushing
32	O-ring $\phi 15 \times 2.65$	94	Pin for piston rod
33	Regulating speed spring seat	95	Self-locking nut M14
34	Regulating speed spring	96	Washer 14
35	Regulating speed slide-valve	97	Bushing
36	O-ring $\phi 20 \times 2.65$	98	External scissors lever
37	Y-ring $\phi 20 \times \phi 28 \times 5$	99	Internal scissors lever
38	Pump plunger	100	Table
39	Spring	101	Safety rod
40	Spring	102	Hexagon head bolt M14×40
41	Pump body	103	Hexagon head bolt M10×18
42	Mesh	104	Washer

43	Washer 5	105	Chain
44	Discharge spring	106	Connecting rod
45	O-ring $\phi 14 \times 2.4$	107	Nut M6
46	Plug	108	Connecting rod
47	Discharge lever	109	Ball bonding of handle
48	O-ring $\phi 4 \times 1.8$	110	Handle shank
49	Discharge lever bushing	111	Torsion spring
50	O-ring $\phi 10.6 \times 2.65$	112	Sleeve
51	Discharge lever	113	Hex headed screw bolt M8 \times 40
52	Bushing	114	Dormant bolt M5 \times 12
53	Washer 6	115	Shake handle
54	Spring washer 6	116	Spring pin 5 \times 14
55	Hex socket screw bolt M6 \times 16	117	Nut M8
56	Steel ball $\phi 5$	118	Dormant bolt M6 \times 8
57	Spring seat assembly	119	Joint board
58	Regulating pressure spring	120	Handle
59	Regulating pressure nut	121	Dormant bolt M6 \times 25
60	O-ring $\phi 8 \times 1.8$	122	Spacing casing
61	Screw	123	Spring washing 12
62	O-ring $\phi 10 \times 2.65$	124	Hex screw M12 \times 30

9. TABLA DE RESOLUCION DE PROBLEMAS

Nº	PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCION
1	La mesa no sube hasta la posición más alta.	- No hay suficiente aceite hidráulico.	- Reponga el aceite.
2	La mesa no se eleva.	- No hay aceite hidráulico.	- Rellene el aceite.
5	La mesa no pueden descender	- El émbolo o mástil están deformados, resultado de una carga no uniforme hacia un lateral o de una sobrecarga. - La mesa fue guardada durante tiempo prolongado en posición elevada, y el émbolo en el exterior, produciéndose oxidación y atrancándose el hidráulico. - La válvula de liberación de la bomba no está abierta.	- Cámbielo por uno nuevo. - Mantenga la mesa siempre en la posición mas baja. Preste atención a los engrases de la barra. - Compruébela, si está dañada, replácela.
6	Fugas hidráulicas.	- Juntas desgastadas o dañadas. - Grietas o pequeños poros.	- Cámbielas por unas nuevas. - Cámbielas por unas nuevas.
7	La mesa desciende sin la válvula de control de descenso actuando.	- Las impurezas en el aceite no permiten cerrar la válvula de control de descenso. - Juntas desgastadas o dañadas. - La válvula de control de descenso está dañada.	- Cámbielo por aceite nuevo. - Cámbielas por unas nuevas. - Cámbiela por una nueva.

NOTA: NO INTENTE REPARAR LA MESA, SI USTED NO ESTA CAPACITADO O AUTORIZADO PARA HACERLO.

10. NORMATIVA

Cumple con los estándares de acuerdo con la normativa EN 1570 Y BSEN64204-1. Las mesas elevadoras suponen un modelo a seguir por las empresas en el cumplimiento de su responsabilidad de proporcionar un ambiente de trabajo seguro de acuerdo con las directivas europeas.

Así mismo, cumple con las ISO 9001 / ISO 14001.

11. NOTAS IMPORTANTES

- Los residuos peligrosos para el medioambiente tales como baterías y elementos electrónicos deben ser reciclados correctamente ya que pueden tener un efecto negativo en la salud y el medioambiente.
- El embalaje debe ser reciclado separando los diferentes tipos de materiales y desechándolos en contenedores especiales.
- Para evitar perdidas de aceite durante el uso de la mesa elevadora, el usuario debe tener productos absorbentes para absorber el aceite a tiempo. Para evitar una segunda contaminación, los productos absorbentes, una vez usados, deben ser reciclados correctamente.